

3. Ким Юлий Черсанович [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bards.ru/Kim>. – Дата доступа : 10.10.2016.
4. Тексты песен «Notre Dame de Paris» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ndparis.narod.ru>. – Дата доступа : 11.09.2016.
5. Гротеск и контраст в романе Гюго «Собор Парижской Богоматери» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.testsoch.com/grotesk-i-kontrast-v-romane-gyugo-sobor-parizhskoj-bogomateri/>. – Дата доступа : 27.09.2016.

The report discusses the mechanics of literary adaptation of the images of the characters and the plot of Hugo's novel into the libretto of the eponymous musical. We found that the main art techniques at Hugo and Kim (the author of the Russian libretto) are the contrast and the grotesque. The contrast and the grotesque appear in periphrases, comparisons, oxymorons, hyperboles in the libretto of the musical.

А. А. Явид

Минск, ГУО «Средняя школа № 200 г. Минска»

РЕАЛИЗАЦИЯ Я-КОНЦЕПЦИИ В РОМАНЕ ЭРИХА МАРИИ РЕМАРКА «ТРИ ТОВАРИЩА»

В работе рассматривается реализация разнообразных типов авторского самовыражения в романе Эриха Марии Ремарка «Три товарища». Было установлено, что в романе проявляются поведенческая (образы главных героев), когнитивная (мировоззрение героев) и оценочная (афоризмы романа) составляющие Я-концепции. Таким образом Ремарк достиг эффекта авторского присутствия в тексте через отсылки к реальным историческим фактам, изображение ролей и статусов персонажей и оценку происходящего в произведении.

Каждый человек хочет быть принятым и понятым другими людьми. «Счастье – это когда тебя понимают», – говорит мой ровесник из известного фильма «Доживем до понедельника». Писатели и поэты, создавая свои произведения, также хотят быть понятыми и принятыми читателями, потому что они вкладывают в произведения частицу своей души. Ведь для того, чтобы разглядеть эту самую частицу души, обычные люди и читают книги. Данную особенность очень верно подметил Лев Толстой: «Ну-ка, что ты за человек? И чем отличаешься от всех людей, которых я знаю, и что можешь мне сказать нового о том, как надо смотреть на жизнь?» [1]. Целью работы является выявление в романе Ремарка «Три товарища» многообразия форм авторского присутствия, реализующегося в принципах Я-концепции. В связи с этим решались следующие задачи:

- 1) изучить биографию писателя;
- 2) истолковать понятия «автобиографизм» и «Я-концепция», определив оптимальные критерии выявления авторского «я» в романе;
- 3) описать разнообразные типы авторского самовыражения в романе, опираясь на положения Я-концепции. Объектом исследования является роман Эриха Марии Ремарка «Три товарища», а предметом – идейное содержание этого произведения.

Первым этапом нашей работы стало изучение дневниковых записей писателя, воспоминаний его друзей и знакомых [2], биографических данных [3] и публицистического произведения Ремарка «Интервью с самим собой» [4].

Существует несколько значений термина «автор». Близость героя к автору, отражение в литературном произведении сведений из его жизни приводят к проблеме автобиографизма [5]. В еще одном значении термин «автор» означает носителя некой концепции. Мы предлагаем рассматривать авторское присутствие в романе с позиции Я-концепции. Я-концепция (или образ Я) представляет собой относительно устойчивое, в большей или меньшей степени осознанное и зафиксированное в словесной форме представление человека о самом себе. Традиционно выделяют когнитивную, оценочную и поведенческую составляющие Я-концепции [6, с. 99].

Помня о том, что авторское «присутствие» не концентрируется в какой-то одной точке произведения, а существует на всех уровнях художественной структуры, приступив к поискам авторского начала в произведении, мы заметили, что ярче всего в романе проявляется поведенческая составляющая Я-концепции. Образ Роберта Локампа Ремарк списал с самого себя, в то время как в подруге Роберта Патриции Хольман явно проступают черты первой жены автора – Ильзы Ютты Замбоны: даже болезнь у них одинаковая: и героиня, и первая жена Ремарка страдают от туберкулеза. Смерть героини романа воспринимается как символ смерти реальных отношений Ремарка и Ильзы, которые ко времени создания романа уже развелись. Как и Ремарк в реальной жизни, герои романа находят забвение в алкоголе (предпочитают ром), ищут себя в постоянной смене места работы (от подмастерья в автомастерской до пианиста в кафе), мечтают уехать в Америку, любят гоночные автомобили и играют на музыкальных инструментах.

Больше всего в романе примеров, иллюстрирующих когнитивную составляющую Я-концепции. Она выражается в типаже героя, близкого автору по мироощущению. Также, как и автор, три товарища – одинокие люди, не знающие ни дома, ни семьи, но не изменяющих себе ни при каких обстоятельствах. Под стать Ремарковскому герою и излюбленный образ героини – натура страстная, нежная, способная безоглядно отдаться стихии чувств, над которой сама не всегда бывает властна: «Она от души смеялась надо мной... Она исчезла, прежде чем я успел сообразить, что случилось» [7, с. 115].

Сближает автора и его героев и отношение к дружбе. Мотив верной дружбы фронтовых товарищей красной нитью проходит через всю книгу и проявляется в их уверенности друг в друге, способности всегда прийти на помощь и идти вместе до конца. Очень ярко это прослеживается в эпизодах, которые повествуют о поисках убийцы Готфрида Ленца. В романе отводится очень много места авторскому отношению к дружбе, любви, воспоминаниям о бередящих душу событиях в окопах Западного фронта, а также ироничным разговорам о месте человека в мире и чувстве собственного достоинства. Цитирую: «Всякая любовь хочет быть вечной, в этом и состоит ее вечная мука»

[7, с. 273]. Уже в этом афористичном, построенном по принципу каламбура высказывании проступает харизматичная личность Ремарка – человека, имеющего большое влияние на взгляды и настроения европейского и американского общества XX века. По сути эти крылатые выражения и являются реализацией в произведении оценочной составляющей Я-концепции.

Произведя анализ романа Э. М. Ремарка «Три товарища», мы пришли к следующим выводам:

1. В произведении присутствуют все составляющие Я-концепции.

2. Ярче всех проявляется поведенческая составляющая. Она заметна как в выборе профессий, хобби, так и во времени и месте, в которых происходит действие романа.

3. Труднее всего «считывается» оценочная составляющая Я-концепции, поскольку она не всегда проступает явно, а рассредоточена в подтексте, интонации, выборе обращений, средств художественной выразительности.

4. Взаимосвязь всех видов проявления Я-концепции позволяет «увидеть» автора во всей полноте и многообразии его личности.

Поэтому мы рекомендуем использовать постулаты Я-концепции при литературоведческом анализе произведений, так как это не только развивает межпредметные связи, но и позволяет сделать изучение художественных произведений более глубоким и личностно-ориентированным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Толстой, Л. Н. Предисловие / В книге Ги де Мопассан «Жизнь. Милый друг». – Минск : Мастацкая літэратура, 1980. – 415 с.
2. Обрывки жизни : Ремарк и Дитрих. Переписка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.spletnik.ru/blogs/chto_chitaem/43320_obryvki_zhizni_remark_i_ditrix_perepiska. – Дата доступа : 23.10.2016.
3. Биография Эриха Марии Ремарка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://em-remarque.ru/biografija.html>. – Дата доступа : 20.09.2016.
4. Ремарк, Э. М. Эпизоды за письменным столом [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.e-reading.by/bookreader.php/1021408/Remark_-_Epizody_za_pismennym_stolom.html. – Дата доступа : 21.09.2016.
5. Автобиографизм [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/>. – Дата доступа : 03.10.2016.
6. Майерс, Д. Социальная психология / Д. Майерс. – Санкт-Петербург : ООО «Питер пресс», 2007. – 754с.
7. Ремарк, Э. М. Три товарища / Э. М. Ремарк. – Москва : ООО «Фирма «Издательство АСТ», 1998. – 496 с.

This work considers how different types of author's self-expression realise in Remarque's novel "Three Comrades". It was found that three components of "self-concept" appear in the novel: behavioural (the main characters' images), cognitive (heroes' worldview) and estimated (aphorisms in the novel). Thus, the author of the novel has created the effect of his own presence in the text by reference to the actual historical data, the image of roles, the statuses of the characters and the assessment of what is happening in the work.